

Выводы. Подводя итог, следует отметить, что на отношение к эвтаназии влияют принадлежность к медицинской профессии, возраст и образование респондента. Анализ полученных анкет по возрасту показал, что отношение медицинских сестер к эвтаназии меняется с возрастом в пользу противников эвтаназии: самые молодые чаще поддерживают эвтаназию, те, кто в возрасте старше 50 лет, чаще высказываются против. Хотя в целом число поддерживающих эвтаназию несколько выше, чем число оппонентов. В то же время подобное соотношение получено только благодаря значительному преобладанию сторонников эвтаназии в возрастной группе до 29 лет. Результаты исследования позволяют говорить о том, что вопрос эвтаназии имеет сложную и неоднозначную репрезентацию в общественном сознании.

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ, ОТРАЖАЮЩИХ ЗДОРОВЬЕ И СОСТОЯНИЕ ЧЕЛОВЕКА

Танцера А.В.

Гродненский государственный медицинский университет, Беларусь

Кафедра иностранных языков

Научный руководитель – ст. преподаватель Головач Т.Н.

Фразеологизм – это устойчивое по составу и структуре, лексически неделимое и целостное по значению словосочетание или предложение, выполняющее функцию отдельной лексемы. В самом фразеологическом значении имеются две стороны: план содержания и план выражения. Этот двуаспектный характер значения представляет собой единство содержания и формы.

Широко известна классификация В.В. Виноградова, который выделял три типа фразеологических единиц: фразеологическое сращение, фразеологическое единство, фразеологическое сочетание. Несовпадения в строе двух языков неизменно вызывают необходимость в грамматических, семантических и стилистических трансформациях.

Целью нашего исследования является выявление лексико-семантических особенностей фразеологических единиц, отражающих здоровье и состояние человека.

Для реализации поставленной цели представилось необходимым решить ряд теоретических задач: рассмотрение некоторых теоретических положений, касающихся общей характеристики фразеологических единиц; рассмотрение таких понятий как лексико-семантический анализ, семантическое поле, прагматика.

Для проведения исследования использовались следующие методы: метод сплошной выборки, сравнительно-сопоставительный метод, метод статистической обработки материала.

В ходе выполнения научной работы было проанализировано порядка 150 фразеологических единиц, отражающих здоровье и состояние человека. Проведение данного исследования представляется нам актуальным, поскольку позволяет установить межъязыковые фразеологические эквиваленты разных типов, которые весьма важны в процессе перевода и обучения иностранным языкам.

В ходе исследования получены следующие результаты:

1) фразеологические единицы английского и русского языков, отражающих здоровье и состояние человека, имеют высокую межъязыковую фразеологическую эквивалентность. Это объясняется тем, что ядра (т.е. слова, отражающие физическое и физиологическое состояние организма) входят в высокочастотную и исконную лексику каждого из языков и обладают высокой фразообразовательной активностью, что повышает степень межъязыковой эквивалентности;

2) расхождения фразеологических единиц двух языков касаются их структурно-грамматической организации, также заметны и стилистические расхождения;

3) 37% фразеологических единиц метафоричны, что в свою очередь приводит к расхождениям в переводе фразеологизмов с английского на русский язык, связанные с разной этнической базой;

4) 80% исследуемых фразеологизмов имеют только отрицательную коннотацию;

5) семантический анализ показывает, что ближе всего к ядру семантического поля 'здоровье человека' находятся фразеологизмы, отражающие физиологическое состояние человек с отрицательной коннотацией.

Литература:

1. Амбражейчик, А.Д. 2000 русских и 2000 английских идиом, фразеологизмов и устойчивых словосочетаний / А.Д. Амбражейчик. – Мн., 2005. – 304 с.

2. Пархамович, Т.В. 1000 русских и 1000 английских идиом: Словарь с пояснениями и примерами использования / Т.В. Пархамович. – Мн., 2003. – 128 с.

ИЗУЧЕНИЕ ДИСПЕРСИИ ИМПЕДАНСА ЭКВИВАЛЕНТНЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СХЕМ БИОЛОГИЧЕСКИХ ТКАНЕЙ

Тарасик А.С., Кандыба К.Г.

Гродненский государственный медицинский университет, Беларусь

Кафедра медицинской и биологической физики

Научный руководитель – ст. препод. Лукашик Е.Я.

Биологическим объектам присущи пассивные электрические свойства: сопротивление и емкость. Изучение пассивных электрических свойств биологических объектов имеет большое значение для понимания их структуры и физико-химических свойств. Для биологического объекта активная составляющая импеданса связана в первую очередь с проводимостью внутренних жидких сред, являющихся электролитами. Реактивная компонента импеданса определяется емкостными свойствами биологической ткани, в частности, емкостью биологических мембран. Наличие активных и реактивных свойств импеданса можно моделировать, используя эквивалентные электрические схемы.

Целью работы является изучение эквивалентных электрических схем биологических тканей, содержащих резистивные и емкостные сопротивления с помощью электронного симулятора Electronics Workbench (EWB). Программа EWB предназначена для схематического представления и моделирования аналоговых, цифровых и аналогово-цифровых цепей. Пакет включает в себя средства редактирования, моделирования и виртуальные инструменты тести-